Quelle: https://manuscripta.at/?ID=25978
Copyright: Admont, Benediktinerstift

panoirson
A sapiente ī hebreo habet arom qd aqla & theodotion ΠΑΝΟΥΡΓΟΝ
ĩpretatī s. hoc ē nequā & uersipellē. Magis itaq; ex hoc uerbo calli
dtā & uersutia q. sapientia demonstrat.

Et audierūt uocē dni di ābulantis ī paradyso ad uesperā. In plerisq; co xiii.
dicib latinis p eo qd hic posuim ad uesperā p meridiē habet. qa
toliannon
ΤΟΛΙΑΝΝΟΝ grecū sermonē ad uerbū ĩnsferre ñ possum. pq ī he
toanemot
breo scriptū ē barua. haiym. qd aqla ĩpretat ē ΤΩΑΝΕΜΩΤ
esmeras
ΗΣΜΕΡΑΣ idest ī uento diei. symach ū ΔΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΕΣΜΕΡΑΣ
dia pneymatos esmeras
idest p spm diei. Porro theodotion manifesti ΕΝΤΟΠΝΗ. ΠΡΟΣΚΑ
entopni pros carpsi
ΡΑΨΥΣΙΝ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ. ut meridiano calore ĩsactū refrigeriū aure
spiratis ostenderet. Super pectus tuū & uentrē tuū ambulabis. Ventrē xiiii.
LXX interpres addiderunt. ceterū in hebreo pectus tantū habet. ut calli
dtatē & uersutias cogitationū ei aperet qd omis gressus ipsius neq;
ēent & fraudis. Sed & id qd sequitur terrā manducabis p tra afar xv.
septū est. qd nos fauilla possum dicere & puluerē. Ipse observa xvi.
bit caput tuū. & tu seruabis ei calcaneū. Melis habet in hebreo.
Ipse ēteret caput tuū. & tu ēteres ei calcaneū. qa gressus nri ppediunt
a colubro. & dns ēteret satanan sub pedib nris uelocit. Multiplicans xvii.
multiplicabo ĩfticia tua & gemitus tuos. A ĩfticia & gemitu ī hebreo
dolores & ēceptus habet. Et ad uirū conuersio tua. A ēuersione xviii.
aqla societatē symach appetitū vt impetū ĩstuleritis. Maledicta xix.
terra in opib tuis. Opa hic ñ ruris colendi ut plerisq; putant s; pec
cata significat ut ī hebreo habet. & aqla ñ discordat dicēs. maledicta
hum ppter te. & theodotion maledicta adama in ĩsgressione tua.
Et uocauit ada nomē uxoris suē uitā. qa ipsa ē mat omniū uiuentiū. xx.
Q re eua uita sit appellata demonstrat. eo qd sit mat omniū uiuentiū.
eua qppe ĩsfert in uitā. Et eiecit ada. & habitare fecit contra xxi.
dysum uoluptatis. & statuit cherubin & flameā romphea. q uertit
ad custodienda uiā ligni uite. Alis multo sensus ī hebreo ē quā hic
ĩtelligit. Ait enī. Et eiecit ada. haut dubiū qn dns. & habitare fecit
ān paradysū uoluptatis cherubin & flameū gladiū. q uertere
& custodire uiā ligni uitē. ñ qd ipsū ada quē eiecerat ds ha

bitare